

La particule も

1) SUJET + も

- La particule も se traduit par “aussi” en français.
- La formule est : Sujet + も

Je vais à l'école.
学校に行きます。
がっこうにいきます。
gakkoo ni ikimass

Moi aussi j'y vais.
私も行きます。
わたしもいきます。
watashi mo ikimass

SUJET + も

Je aussi : ^{わたし}私も
Toi aussi : あなたも
Lui aussi : ^{かれ}彼も
Elle aussi : ^{かのじょ}彼女も
Nous aussi : ^{わたし}私たちも
Vous aussi : あなたたちも
Eux aussi : ^{かれ}彼らも
Elles aussi : ^{かのじょ}彼女たちも

- Rappel : Après un **sujet**, on mettra généralement la **particule は**. Mais lorsqu'on veut dire “**Sujet + aussi**” on **remplace** la particule は par la **particule も**.
- ⚠ On ne dira pas : SUJETはも
- On a vu le sujet en tant que pronom personnel, mais le sujet peut aussi être un **nom propre, un lieu, un pays...etc.**

Marine aussi est française.

マリンさんもフランス人です。

marin san mo furansujin des

Au Japon aussi, l'été il fait chaud.

日本も夏はあついです。

にほんもなつはあついです。

nihon mo natsu wa atsuidess

- On place la **particule は** après “l'été” car c'est comme si on disait “Au Japon aussi, en ce qui concerne l'été, il fait chaud”.

Aussi VS Non plus

- En français, dans une phrase exprimant une **similarité négative**, on dirait “moi non plus” à la place de “moi aussi”. Par exemple :
 - Moi **aussi**, je fais la cuisine
 - Moi **non plus**, je ne fais pas la cuisine
- En japonais, que la phrase soit à l'**affirmatif** ou au **négatif**, on utilisera toujours la **particule も**. Seul le **verbe** changera de forme :

Moi **aussi** je fais la cuisine.

私も料理を**します**。

わたしもりょうりをします。

watashi mo ryoori wo shimass

Moi **non plus** je ne fais pas la cuisine.

私も料理を**しません**。

わたしもりょうりをしません。

watashi mo ryoori wo shimasen

2) COD + も

Donnez-moi une pomme.

りんごをください。

りんごをください。

ringo wo kudasai

Donnez-moi une banane aussi.

バナナもください。

バナナもください。

banana mo kudasai

- Ici, avec un COD, la particule も remplace la particule を.
- ⚠ On ne dira pas : CODをも
- En français, si on veut dire 2x “aussi” ou 2x “non plus” dans la même phrase, on dira:
 - A l’affirmatif : “à la fois [...] et [...]”
 - Au négatif : “ni [...] ni [...]”
- En japonais, **que la phrase soit à l’affirmatif ou au négatif**, on dira “[...] も [...] も”

J’aime à la fois le bœuf et le poulet.

牛肉もとり肉も好きです。

ぎゅうにくもとりにくも好きです。

gyuuniku mo toriniku mo sukides

- Rappel: Dans le module 1, on a vu qu’avec すき et きれい on utilisait la particule が
- Comme ici on a la particule も, on n’aura plus besoin de la particule が.
- ⚠ On ne dira pas : とり肉もが好きです

Paul est doué à la fois pour la cuisine et pour le ménage.

ポールさんは料理もそうじも上手です。

ポールさんはりょうりもそうじもじょうずです。

pooru san wa ryoori mo sooji mo joozu dess

Je ne mange ni viande ni poisson. Je suis végétarien.

肉も魚も食べません。ベジタリアンです。

にくもさかなもたべません。ベジタリアンです。

niku mo sakana mo tabemasen. bejitarian desu.

Je ne parle ni anglais ni français.

英語もフランス語も話しません。

えいごもふらんすごもはなしません。

eigo mo furansugo mo hanashimasen

- Pour dire “les deux” ou “ni l’un ni l’autre”, on peut dire どちらも *dochira mo* (forme polie), ou どっちも *dot'chi mo* (forme neutre).

J'aime les deux.

どちらも好きです。

どちらもすきです。

dochira mo suki dess

Je déteste les deux.

(Je n'aime ni l'un ni l'autre.)

どちらもきらいです。

dochira mo kirai dess

Je ne fais / ferai ni l'un ni l'autre.

どちらもしません。

dochira mo shimasen

Je suis doué pour les deux.

どっちも上手です。

どっちもじょうずです。

dot'chi mo joozu dess

Je mange / mangerai les deux.

どっちも食べます。

どっちもたべます。

dot'chi mo tabemass

Je ne bois / boirai ni l'un ni l'autre.

どっちも飲みません。

どっちものみません。

dot'chi mo nomimasen

Je suis mauvais / pas doué pour les deux.

どちらも下手です。

どちらもへたです。

dochira mo heta dess

3) PRONOM INTERROGATIF + も

- Voici les pronoms interrogatifs en japonais :

だれ	qui
なに 何	quoi
どこ	où
いつ	quand

- Avec ces pronoms interrogatifs, on peut créer des questions simples :

Qui est-ce ?
だれですか？
dare deska ?

Qu'est-ce que c'est ?
何ですか？
なんですか？
nan deska ?

- ⚠ Ici on ne dira pas なにですか?, mais bien 何 (なん) ですか?

Où est-ce ?
どこですか？
doko deska ?

Quand est-ce ?
いつですか？
itsu deska ?

- En ajoutant la **particule も** après ces pronoms interrogatifs, on en **modifie le sens** :

だれも	personne
^{なに} 何も	rien
どこへも/にも	nulle part
いつも	toujours

- En ce qui concerne **どこ**, on devra ajouter la particule **へ** ou la particule **に** pour que l'expression soit correcte.
- Quelques exemples :

Il n'y a personne.

だれもいません。

daremo imasen

Je ne comprends rien.

何もわかりません。

^{なに}もわかりません。

nanimo wakarimasen

Je n'irai nulle part.

どこへも行きません。OU どこにも行きません。

どこへもいきません。OU どこにもいきません。

dokohemo ikimasen / dokonimo ikimasen

Je me lave toujours les mains.

いつも手をあらいます。

いつもてをあらいます。

itsumo te wo araimass